



Nº INT. 202 036  
OFICINA PROYECTOS URBANOS

ORIGINAL

CON ESTA FECHA SE HA DICTADO LA  
SIGUIENTE:

RESOLUCION EXENTA Nº 3367 /

TEMUCO, 22 OCT. 2018

**VISTOS:**

- a) La necesidad de contratar la ejecución de la obra correspondiente al proyecto código **BIP 30486614-0** “**CONSTRUCCION DE PUNTOS LIMPIOS EN LA REGION DE LA ARAUCANÍA**”, con financiamiento del Gobierno Regional de La Araucanía;
- b) La **Resolución N° 1.600**, de **2008** de la Contraloría General de la República;
- c) El **D.L. N° 1.305**, de **1975**, y las facultades que me otorga el **D.S. N° 355/1976 de V. y U.**, Reglamento Orgánico de los SERVIU;
- d) El **Decreto Ley 1263** de **1975**, Orgánico de la Administración Financiera del Estado;
- e) La **Resolución Ex. N° 2519** de fecha **14/09/2018** del Gobierno Regional de la Araucanía, que aprueba Convenio - Mandato de proyecto “**CONSTRUCCION DE PUNTOS LIMPIOS EN LA REGION DE LA ARAUCANÍA**”, de fecha 14/09/2018;
- f) El **Convenio - Mandato** de fecha **14/09/2018**, celebrado entre el Gobierno Regional de la Araucanía y el SERVIU Región de la Araucanía, para la realización de todos los actos y contratos necesarios para la ejecución del proyecto: “**CONSTRUCCION DE PUNTOS LIMPIOS EN LA REGION DE LA ARAUCANÍA**”, obras civiles;
- g) El **Decreto (TRA) N° 272/50/2018** de fecha **30/07/2018**, que nombra, en calidad de titular, a don Hugo Andrés Cruz Véliz, como Director del SERVIU Región de La Araucanía;

**CONSIDERANDO:**

La necesidad de continuar con el procedimiento administrativo, que permita la ejecución del proyecto: “**CONSTRUCCION DE PUNTOS LIMPIOS EN LA REGION DE LA ARAUCANÍA**”;

**RESUELVO:**

- h) **APRUÉBESE Y RATIFÍQUESE** el Convenio - Mandato de fecha 14/09/2018, suscrito entre el Gobierno Regional de la Araucanía y el Servicio de Vivienda y Urbanización de la Región de la Araucanía, aprobado por **Resolución Exenta N° 2519** de fecha **14/09/2018** del Gobierno Regional de la Araucanía, en que encomienda a SERVIU Región de La Araucanía como Unidad Técnica para la realización de los Actos y Contratos necesarios para el desarrollo de la Obra “**CONSTRUCCION DE PUNTOS LIMPIOS EN LA REGION DE LA ARAUCANÍA**”, Obras Civiles, Código BIP **30486614-0**, el que se transcribe íntegramente;





GOBIERNO REGIONAL  
DE LA ARAUCANÍA

**FORMATO TIPO  
CONVENIO MANDATO  
EJECUCION PROYECTOS DE INVERSION - OBRAS CIVILES**

En la ciudad de Temuco, a 14 SET. 2018 entre el **Gobierno Regional de La Araucanía**, en adelante "*el Gobierno Regional*" o "*el mandante*", representado por el Intendente y Ejecutivo del Gobierno Regional, don **Luis Mayol Bouchon**, ambos domiciliados en calle Manuel Bulnes N° 590 de esta ciudad; y **Servicio de Vivienda y Urbanización Región de La Araucanía**, en adelante "*la Unidad Técnica*" o "*la mandataria*", representada por su Director Regional don **Hugo Andrés Cruz Veliz**, ambos domiciliados en calle Bernardo O'Higgins N°366, de la ciudad de Temuco, se ha convenido lo siguiente:

**PRIMERO. Objeto del convenio:** Por este acto y en conformidad a lo dispuesto en el inciso 4° del artículo 16 de la Ley 18.091, el Gobierno Regional encomienda en forma completa e irrevocable a la Unidad Técnica, la licitación, adjudicación y celebración de los contratos que procedan para la ejecución del proyecto de inversión denominado "**Construcción de Puntos Limpios en La Región de La Araucanía**" (Obras Civiles) Código Bip N°30486614 -0.

Dicho cometido incluye todas aquellas acciones de supervisión técnica y administrativa del proyecto que no correspondan al Gobierno Regional en virtud de la normativa vigente o de las cláusulas de este instrumento.

En cumplimiento del presente convenio y en todo lo que no esté específicamente estipulado en el, la Unidad Técnica quedará sujeta a lo dispuesto en los procedimientos y normas técnicas que rigen sus propias actividades.

La Unidad Técnica acepta, en forma expresa, el encargo, declarando que se ceñirá rigurosamente a los términos del presente convenio.

**SEGUNDO. Descripción del proyecto:** Conforme a la Ficha de Iniciativa de Inversión, del Sistema Nacional de Inversiones del Ministerio de Planificación, en adelante denominada Ficha IDI, el proyecto tiene como propósito: "**EL PROYECTO CONSIDERA LA REALIZACIÓN DE UNA CONSULTORÍA DE AJUSTE DEL DISEÑO.**

**LUEGO, CONSIDERA LA CONSTRUCCIÓN DE PUNTOS LIMPIOS EN 11 COMUNAS DE LA REGIÓN.**

- LAS COMUNAS DE CARAHUE, CUNCO, GORBEA, LAUTARO, PADRE LAS CASAS, PERQUENCO, PUCÓN, PURÉN, TEMUCO Y TRAIQUÉN CONSIDERAN EL PUNTO LIMPIO MODELO 1.000 M2, EL CUAL CONSIDERA CAPACIDAD DE ALMACENAMIENTO DE PAPEL, TETRAPACK, PLÁSTICO, METALES, VIDRIO Y ADEMÁS UNA SALA DE EDUCACIÓN AMBIENTAL PARA LA COMUNA. EL GALPÓN PARA ALMACENAMIENTO DE MATERIALES POSEE UNA SUPERFICIE DE 83,39 M2 Y ADEMÁS CUENTA CON DOS CONTENEDORES PARA ALMACENAR VIDRIO EN LA ZONA EXTERIOR, CADA UNO DE 10 TON. LA SALA DE EDUCACIÓN AMBIENTAL TIENE UNA SUPERFICIE DE 55,58 M2, ADEMÁS DE SERVICIO HIGIÉNICOS PARA EL PÚBLICO Y 3 ESTACIONAMIENTOS DE VEHÍCULOS.

- LA COMUNA DE VILCÚN SELECCIONÓ EL PUNTO LIMPIO DE 400 M2 QUE CONSIDERA CAPACIDAD DE ALMACENAMIENTO DE PAPEL, TETRAPACK,



PLÁSTICO, METALES, VIDRIO, PERO NO CONSIDERA SALA DE EDUCACIÓN AMBIENTAL. EL GALPÓN PARA ALMACENAMIENTO DE MATERIALES POSEE UNA SUPERFICIE DE 83,39 M2 Y ADEMÁS CUENTA CON UN CONTENEDOR PARA ALMACENAR VIDRIO EN LA ZONA EXTERIOR DE 10 TON. Y 2 ESTACIONAMIENTO DE VEHÍCULOS.

ADEMÁS, SE CONSIDERAN GASTOS ADMINISTRATIVOS Y DURANTE LA CONSTRUCCIÓN DE LOS 11 PUNTOS LIMPIOS SE CONSIDERA UNA CONSULTORÍA DE APOYO A LA INSPECCIÓN TÉCNICA, ADEMÁS DEL EQUIPAMIENTO NECESARIO PARA CADA PUNTO LIMPIO.”; Todo ello conforme a los términos de referencia del proyecto presentado ante MIDEPLAN.

**TERCERO. Obligaciones del Mandante:** Corresponderá al Gobierno Regional en su calidad de organismo mandante:

a) Proporcionar el financiamiento de la ejecución del proyecto, con cargo a los recursos del Presupuesto Regional de la Región de La Araucanía (F.N.D.R. Ley de Presupuestos del Sector Público), según el cuadro de inversión siguiente:

FUENTE FINANCIAMIENTO	IMPUTACION SUBTITULO / ITEM / ASIGNACION	TOTAL M\$
F.N.D.R.	GASTOS ADMINISTRATIVOS 31.02.001	6.390
F.N.D.R.	CONSULTORIAS 31.02.002	125.000
F.N.D.R.	OBRAS CIVILES 31.02.004	2.497.279
COSTO TOTAL		2.628.669

b) Pagar los estados de pago que formule la Unidad Técnica.

c) Proveer oportunamente de los fondos necesarios a la Unidad Técnica, para solventar los gastos administrativos, previo requerimiento de la Mandataria, conforme al desglose y a los montos considerados en la Ficha IDI e identificados presupuestariamente.

La Unidad Técnica deberá otorgar al Gobierno Regional un comprobante de ingreso por la recepción de dichos gastos en cada oportunidad, el que deberá especificar el origen del aporte.

Asimismo, la mandataria deberá entregar un informe de gastos de inversión de dichos recursos y restituir los fondos no rendidos y/o no ejecutados, dentro de los 30 días hábiles siguientes al total cumplimiento del presente convenio mandato, conforme a las instrucciones que imparta el Gobierno Regional en su oportunidad.

La Unidad Técnica deberá conservar los documentos que justifiquen los gastos administrativos, debiendo presentarlos oportunamente, en el caso de ser requerido por el Mandante o por el organismo Contralor.

d) Ingresar oportunamente al Sistema Nacional de Inversiones (SNI) la información de los gastos efectuados, imputables a los recursos del F.N.D.R, a que se refiere el presente convenio mandato.

**CUARTO. Facultades del Mandante:** Son Facultades del mandante:

a) Impartir las instrucciones necesarias para el cabal cumplimiento del convenio.

b) Supervisar y fiscalizar el cumplimiento del presente convenio, requerir la información pertinente, durante todo el desarrollo del proyecto y/o en las inspecciones que se efectúen por los funcionarios designados al efecto. Esta facultad puede ser ejercida



sin perjuicio de la responsabilidad que corresponde integralmente a la mandataria por la supervisión técnica a su cargo, conforme a la cláusula sexta, letra b).

c) Disponer se subsanen las deficiencias, atrasos o irregularidades que constate en las inspecciones. La Unidad Técnica dictará a la brevedad las instrucciones del caso.

d) Requerir a la Unidad Técnica la inmediata intervención, en caso de incumplimiento de las obligaciones contraídas por el o los adjudicatarios.

**QUINTO. Modalidades de ejecución:** La Unidad Técnica procederá a la contratación del proyecto conforme a las normas vigentes, considerando la necesidad y urgencia requerida para su oportuna y correcta ejecución. Las Bases Administrativas y el o los contratos considerarán las normas presupuestarias propias de la inversión de fuente regional. Las Especificaciones Técnicas se ajustarán a los términos de referencia del proyecto y las modificaciones (aumentos o disminuciones) a éste deberán ser aprobadas, si correspondiere, por la Secretaría Regional Ministerial de Planificación y Coordinación de la IX Región (SERPLAC) y autorizadas por el Gobierno Regional.

En ejercicio de la facultad fiscalizadora, se mantendrá un sistema de información, apoyo y coordinación entre las partes, que tiene por objeto cautelar la eficiencia y eficacia en la asignación y utilización de los recursos públicos y cumplir adecuadamente con las funciones de supervigilancia, fiscalización y control que la Ley 19.175, Orgánica Constitucional sobre Gobierno y Administración Regional, impone al mandante, compatibilizándolas con las propias de la Unidad Técnica.

En virtud de lo anterior, la Unidad Técnica deberá remitir, dentro de los 5 días corridos siguientes a su emisión y/o total tramitación, según corresponda, copia de los siguientes documentos:

a) Bases Administrativas (generales y especiales) y Bases Técnicas (términos de referencia o especificaciones técnicas) y cronograma de la licitación;

b) Aclaraciones y respuestas entregadas a los oferentes durante el proceso de licitación;

c) Acta de apertura de la licitación;

d) Informe de evaluación de las ofertas y propuesta de adjudicación o desistimiento en su caso;

e) Contrato celebrado con el adjudicatario;

f) Decreto o Resolución fundada, que autoriza contratar bajo modalidad de trato directo o licitación privada si procediera.

Asimismo, un funcionario del Gobierno Regional podrá participar, con derecho a voz, en el acto de apertura y en las reuniones de evaluación de las ofertas. Para estos efectos, la Unidad Técnica deberá informar al mandante, a lo menos con cinco días hábiles de anticipación, antes de la fecha del acto o la reunión, según corresponda.

**SEXTO. Obligaciones Unidad Técnica:** Son también obligaciones de la Unidad Técnica:

a) **Informar** acerca de los actos y procedimientos vinculados a la ejecución del proyecto a la División de Análisis y Control de Gestión del Gobierno Regional, como unidad responsable del seguimiento y control de la inversión de fuente regional.

b) **Celebrar oportunamente el contrato** para la ejecución del proyecto y supervisar técnicamente su desarrollo, asumiendo íntegramente, en consecuencia, todas las responsabilidades que de ello se deriven. La relación contractual regirá exclusivamente entre la Unidad Técnica y el contratista, entendiéndose para estos efectos que la primera contrata a su propio nombre. El Gobierno Regional conservará su responsabilidad financiera conforme a la ley, previo requerimiento de la Unidad Técnica y siempre que los estados de pago cumplan con los requisitos legales y con aquéllos establecidos en el presente convenio.

La Unidad Técnica deberá incorporar en el contrato que suscriba con el adjudicatario una cláusula donde se estipule que en el evento de celebrarse un contrato de factoring, el contratista deberá notificar al mandante dentro de las 48 horas siguientes de su



celebración.

c) **Remitir, mensualmente**, a este **Gobierno Regional los estados de pago** conforme al avance del proyecto, **a más tardar el día 25 de cada mes**, o en el plazo que se informe, conjuntamente con los antecedentes necesarios, de acuerdo a lo establecido en la cláusula octava.

d) **Designar un Inspector Técnico** para controlar el cumplimiento cabal y oportuno del objeto de este convenio. Dicho Inspector llevará a cabo toda la fiscalización técnica del proyecto en sus distintas etapas. La Unidad Técnica asume la total responsabilidad por los documentos que este Inspector suscriba y por la buena ejecución de los trabajos que haya aprobado.

e) **Informar, oportunamente al Gobierno Regional** sobre cualquier sanción pecuniaria, deducción o reembolsos que afecte al contratista, debidamente calculados ya sean originados en multas por atrasos en la ejecución del proyecto o por incumplimiento de contrato según corresponda.

f) La Unidad Técnica deberá encabezar obligatoriamente los textos, señalética o cualquier elemento identificador del proyecto **con la imagen corporativa del Gobierno Regional de La Araucanía**, como responsable financiero y el **Servicio de Vivienda y Urbanización Región de La Araucanía**, como Unidad Técnica.

g) Para el caso de reevaluación del presente proyecto, será responsabilidad de la Unidad Técnica efectuar su solicitud y gestión ante el Gobierno Regional.

h) **Dar cumplimiento al objeto de este convenio**, conforme a sus disposiciones y a las normas legales vigentes, en todo lo concerniente a la elaboración de los instrumentos técnicos y administrativos complementarios del proyecto y a la oportuna suscripción del contrato de ejecución. En especial, deberá cumplir con las instrucciones impartidas por el Mandante, en conformidad a lo estipulado en la letra a) de la cláusula cuarta precedente.

i) Una vez totalmente tramitada la resolución que aprueba el presente convenio y notificada la Unidad Técnica, ésta deberá llamar a la brevedad a licitación, según corresponda, lo que en todo caso no podrá exceder de 30 días corridos, salvo situaciones de fuerza mayor, debidamente justificadas; evento en el cual tendrá un plazo adicional de 15 días corridos, a contar de la notificación de la resolución que así lo autorice.

j) La Unidad Técnica **deberá coordinar conjuntamente con el mandante**, todos los actos ceremoniales que digan relación con el presente proyecto de inversión, a fin de que las autoridades de este Gobierno Regional puedan asistir a dichos actos.

**SEPTIMO. Responsabilidades y garantías:** La Unidad Técnica asume la **responsabilidad de la ejecución total, completa y oportuna del proyecto encomendado**, debiendo exigir las garantías necesarias a fin de caucionar el fiel y oportuno cumplimiento de las obligaciones contraídas por el o los adjudicatarios y de toda otra garantía que de conformidad a la normativa vigente sea procedente exigir y comprende asimismo las gestiones técnicas y administrativas para su realización. Dichas garantías deberán ser pagaderas a la vista y tomadas a nombre del Gobierno Regional de La Araucanía y remitidas al mandante por la Unidad Técnica, en su oportunidad.

Asimismo, deberá remitir copia al Gobierno Regional, de la garantía de seriedad de la oferta que fuere tomada a nombre de la Unidad Técnica, conforme a las Bases Administrativas.

**OCTAVO. Estados de pago:** Los estados de pago deberán incluir, **obligatoriamente** los antecedentes que a continuación se expresan, sin perjuicio de las demás instrucciones que el Gobierno Regional estime necesario impartir:

1.- **Oficio conductor de la Unidad Técnica**, solicitando el pago a la Autoridad Regional;

2.- **Factura a nombre del Gobierno Regional de La Araucanía**, domiciliado en calle Manuel Bulnes N° 590, Temuco, RUT. N° 72.201.100-7;

3.- **Resumen de estado de pago**, con la firma del Inspector Técnico y timbre de la Unidad Técnica, con avance físico de la obra en porcentaje, con las especificaciones de los anticipos, retenciones, multas y demás aspectos contractuales pertinentes



4.- **Detalle del estado de pago**, igualmente suscrito por el Inspector Técnico, con el desglose de cada una de las partidas y especificaciones.

5.- **Certificado vigente de la respectiva Inspección del Trabajo, en original**, si correspondiere, que acredite que el contratista no registra reclamos, denuncias, deudas previsionales, ni remuneraciones pendientes, en relación a los trabajadores del proyecto. Dicho certificado deberá tener un plazo de vigencia no mayor a 30 días corridos de antigüedad, contados desde la fecha de su presentación.

6.- Tratándose del primer estado de pago, deberá adjuntarse, además, **copia del contrato celebrado con el contratista**, si no se hubiere acompañado en su oportunidad.

El Gobierno Regional no cursará los estados de pago que no reúnan todos los requisitos señalados.-

**NOVENO. Normativa aplicable:** Sin perjuicio de lo estipulado en las cláusulas anteriores, para la ejecución del presente convenio mandato se aplicarán las normas pertinentes del D.L. 1.263 del año 1975, Ley Orgánica de la Administración Financiera del Estado, reglamentos e instrucciones presupuestarias emitidas por el Ministerio de Hacienda, correspondientes al respectivo ejercicio, como aquellas que imparta el Gobierno Regional, en conformidad a sus atribuciones legales.-

**DECIMO. Vigencia:** El presente convenio empezará a regir desde la fecha de la notificación a la Unidad Técnica de la total tramitación de la Resolución que lo aprueba y se mantendrá vigente hasta el total cumplimiento del presente Mandato.-

**DÉCIMO PRIMERO. Término Anticipado:** Por resolución fundada y notificada a la Unidad Técnica, el Gobierno Regional podrá poner término anticipado al presente Convenio cuando ocurra alguna circunstancia que, a su juicio, imposibilite, haga inútil o inconveniente la prosecución del proyecto encomendado. En tales eventos, la Unidad Técnica deberá cuantificar el estado de avance del proyecto contratado y efectuar las liquidaciones correspondientes, remitiendo tales antecedentes al Mandante para su análisis y eventual pago, dentro del plazo de 10 días corridos a contar de la notificación de la resolución de término anticipado.

**DÉCIMO SEGUNDO. Domicilio y Competencia:** Para todos los efectos que deriven del presente Convenio Mandato, las partes fijan su domicilio en la comuna de Temuco y se someten a la competencia de sus Tribunales.

**DÉCIMO TERCERO. Personerías:** La personería del Sr. Intendente y Ejecutivo del Gobierno Regional de La Araucanía don **Luis Mayol Bouchon**, para actuar en representación del Gobierno Regional de La Araucanía, consta en el Decreto Supremo N° 419, de fecha 11.03.2018, del Ministerio del Interior y Seguridad Pública.- Por su parte, la personería del Sr. Director Regional don **Hugo Andrés Cruz Veliz**, para representar a la Unidad Técnica, consta en Decreto TRA N° 272/50/2018 de fecha 30.07.2018, de la Subsecretaría de Vivienda y Urbanismo. Tales documentos no se insertan por ser conocidos de las partes.



**DÉCIMO CUARTO. Ejemplares:** El Convenio-Mandato se suscribe por las partes en cuatro ejemplares de idéntico tenor y fecha, quedando tres en poder del Mandante y uno a disposición de la Unidad Técnica.

En comprobante, previa lectura, ratifican y firman.



**HUGO ANDRÉS CRUZ VÉLIZ**  
DIRECTOR SERVICIO VIVIENDA Y URBANIZACIÓN  
REGIÓN DE LA ARAUCANÍA



**LUIS MAYOL BOUCHON**  
INTENDENTE Y EJECUTIVO  
GOBIERNO REGIONAL DE LA ARAUCANÍA



LMB/DJG/JCM



**COMUNÍQUESE, REGÍSTRESE Y ARCHÍVESE**



**HUGO CRUZ VÉLIZ**  
ARQUITECTO  
DIRECTOR SERVIU REGIÓN DE LA ARAUCANÍA



RHD/GBH/SFB/CCC/rgc

**TRANSCRIBIR A:**

1. GOBIERNO REGIONAL DE LA ARAUCANÍA.
2. DIRECCIÓN.
3. OFICINA DE PROYECTOS URBANOS.
4. DEPTO. PROGRAMACION Y CONTROL.
5. DEPTO. ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS.
6. OFICINA DE LICITACIONES SERVIU REGIÓN DE LA ARAUCANÍA.
7. DEPARTAMENTO TÉCNICO.
8. MINISTRO DE FE.
9. OFICINA DE PARTES.

*Myriam Belmar Pezo*  
MINISTRO DE FE (S)